

熱愛家園、熱愛文化之士的默默耕耘，我們也可以自豪地宣示，澳門文化將薪火相傳，生生不息；歷史名城會永葆青春，充滿活力。

吳志良

二〇〇九年三月七日



目錄

導言 / 007

媽閣廟建築群及其石刻 / 010

媽閣廟的摩崖與石刻詩 / 048

媽閣廟的碑刻 / 100

附錄：媽閣碑文彙編 / 122

結語 / 137

主要參考文獻 / 139

圖片出處 / 143

導言



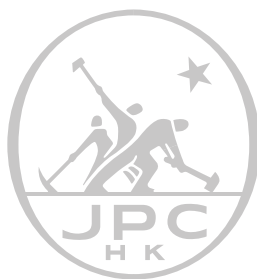
澳門媽閣，地處澳門半島的東南隅。明代始立廟祀媽祖，今名曰媽祖閣，俗稱媽閣廟。此一山一廟，融為媽閣景觀，是今天澳門的旅遊勝景之一。

關於早期媽閣的形態，“一山嵒然，斜插於海，磨刀倚其西，北接蛇埗，南直澳門，險要稱最。上有天妃宮”；而廟的來歷，“相傳明萬曆時，閩賈巨舶被颶殆甚，俄見神女立於山側，一舟遂安，立廟祠天妃，名其地曰娘媽角。娘媽者，閩語天妃也。於廟前石上鑄舟形及‘利涉大川’四字，以昭神異”（《澳門記略》卷上〈形勢篇〉）。這抹虛實交錯的筆墨，既是媽閣史的開端，也是蘊含着媽閣景觀的人文風景。

媽閣景觀指的是其自然景色、建築物與人文風景，這三者是不可分割的。就其建築佈局而言，媽閣廟有別於中國傳統寺廟的“中軸對稱”格局模式。

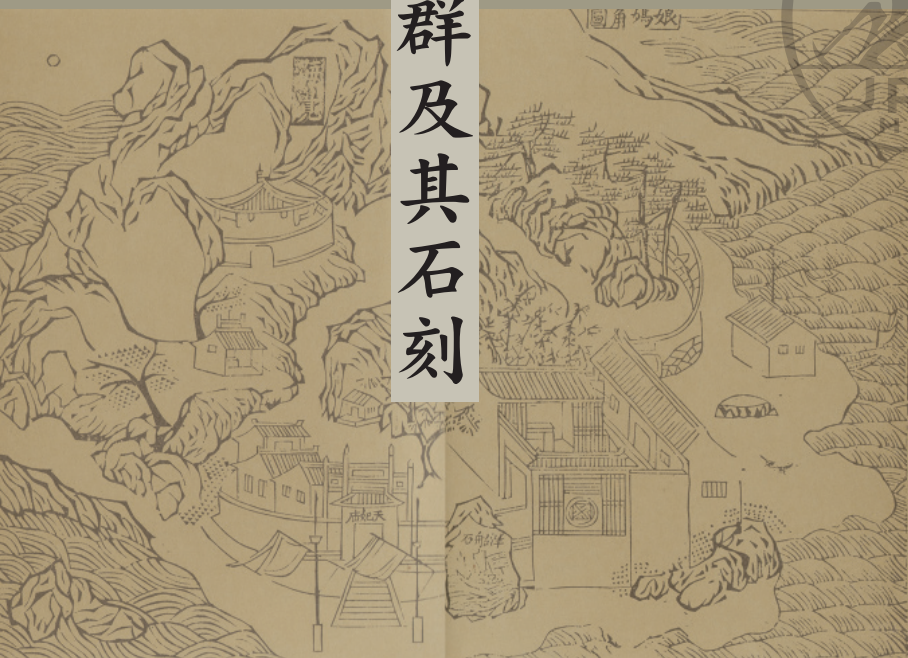
它是一座依山而建、殿宇疊架、錯落有致的園林式廟宇。與此同時，媽閣也是座“詩山”。對於“詩山”的解讀，可以有幾種不同的層次：首先是大眾遊客所見，最為直觀與表面的“山上有詩”。此“詩”是詩作，媽閣獨攬二十四首澳門石刻詩，堪稱“詩山”。繼而是詩人心目中的媽閣，是“有詩的山”。此“詩”是詩材，將佛道所倡調適人生的心法，託於媽閣的清幽峻曠景色，這是媽閣詩尤其石刻詩所取用最多的一種寫作向度。最後，若以學術的觸角，挖掘到深處，最有價值的媽閣話題可能會是“見山是詩”。此“詩”所取意者，即亞里士多德《詩學》所謂：詩相當於文學藝術。這也可以說，媽閣的整體為一股流動的藝術力量。那麼它是如何以其一切來演繹和感染甚麼的？當然，詩無定論。評賞藝術所重的是個人的觀察與品味；不過，如能以實為本，所作的解讀亦相對客觀。

本書旨在介紹澳門媽閣的二十四首石刻詩及若干石刻題詞、匾聯、題記和碑刻所譜成的“媽閣讀本”。這個讀本既是公之於眾的，又是成之於眾的，



可說是澳門古今的共同回憶和精神遺產。唯其意涵的寬廣豐富，在一定程度上帶來了解讀的難度，筆者只試圖為媽閣閱讀提供一個相對具體清晰的向度：以景物為筋骨，以文史為魂魄；美諸風景，勝諸人文。

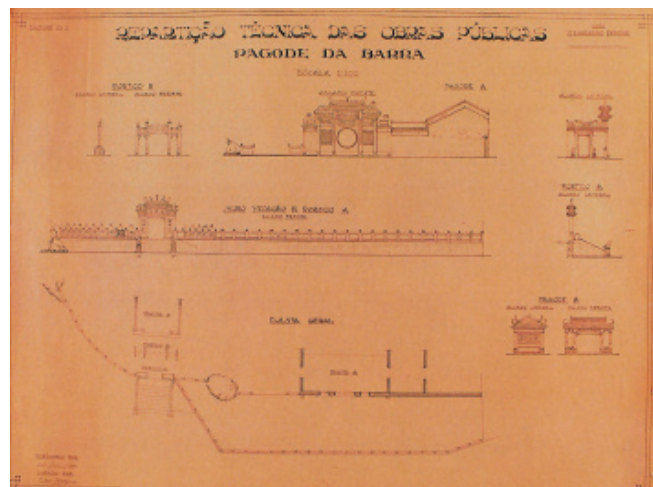
媽閣廟建築群及其石刻



從 16 世紀開始，中外文獻陸續出現有關澳門媽閣廟的記載，既有文字的，也有圖片的。文字史料方面，中文文獻主要是地方誌書，如清乾隆初年印光任、張汝霖的《澳門記略》，乾隆、道光、光緒各朝纂修的《香山縣誌》，道光年間祝淮的《澳門誌略》，以及雍正、嘉慶兩朝纂修的《廣東通誌》等。外文文獻多數是外國傳教士在澳的記錄，或外國使節訪澳的外交報告檔案，如意大利耶穌會傳教士利瑪竇（Matteo Ricci, 1552－1610 年）的《利瑪竇中國笥記》和費爾南·門德斯·平托（Fernão Mendes Pinto, 1509－1583 年）的《遠遊記》等。《利瑪竇中國笥記》的主體是利瑪竇於 1582 至 1610 年來華傳教時的日記，其中對於媽閣廟的記錄，一般被認為是現存最早的“媽閣史料”。至於圖像方面則有中西畫作和各種地圖，以西洋畫作佔多，形式包括素描、地誌畫、版畫、水彩畫及油畫等。其中以英國畫家喬治·錢納利（George Chinnery, 1774－1852 年）、法國畫家奧古士丁·博爾傑（Auguste Borget, 1808－1877 年）、英國醫生托馬斯·屈臣（Thomas Watson, 1815－



媽閣廟外觀——山門與牌坊



1970 年代媽閣廟平面圖



媽閣廟前地



《澳門記略·娘媽角圖》

1860 年），以及澳門畫家畢士達（**Marciano António Baptista, 1826－1896 年**）的作品較具代表性。

從今所見，最早以媽閣廟為題材作畫者，應是中國的吳漁山（1632－1718 年）。漁山本名吳歷，清初中國天主教傳教士，亦是當時的文化名士，能詩擅畫。現香港藝術館虛白齋所藏的《湖山秋曉》，是漁山繪於清康熙四十一年（1702 年）的水墨長卷，其中一段名為“雄寺媽閣”，或許所憑的就是他在康熙十九年（1680 年）學道澳門時留下的“媽閣印象”。《湖山秋曉》較西洋畫家約翰·韋伯（**John Webber, 1750－1793 年**）繪於 1788 年的鉛筆素描《媽閣廟》（*View in Macao*）早近百年〔據載，韋伯曾將《媽閣廟》刻成銅版畫，並收入其《南海風貌》（*Webber's Views in the South Seas*）一書中，而《媽閣廟》原作現藏於香港藝術館〕。“雄寺媽閣”所呈現的並非只是媽閣廟，而是“山—廟—前地”同構而成的一個整體景觀，古代稱之為“娘媽角”。《澳門記略》卷上〈形勢篇〉記載：“相傳明萬曆時，閩賈巨舶被颶殆甚，俄見神女立於山側，一舟遂安，立廟祠天妃，



名其地曰娘媽角。娘媽者，閩語天妃也。”這與“雄寺媽閣”所繪的倚山而建，面臨大海，瓦頂重簷的景象十分切合。

在早期藝術作品中的媽閣廟，即便其重點描繪對象是廟宇，亦多旁及建築物周邊的山體、林木、空地甚至水體，可以反映出媽閣廟作為一個藝術題材，所指並非單一的廟宇建築，而是一個場景或景觀——媽閣景觀。這是媽閣廟作為園林式廟宇的建築特色所在，即其建築既為廟宇，亦為園林。前者主體為山門、牌坊、石殿、弘仁殿、圓門、正覺禪林、觀音閣，後者則是山體與摩崖石刻，兩者在觀感上構成一個整體。

媽閣廟的建築，大體可劃分為三組。第一組：山門、牌坊、石殿、弘仁殿等，第二組：圓門、正覺禪林及其周邊建築，最後是位處地勢較高的觀音閣。